

4. Az olyan körülmények között, mint amilyenek az alapeljárásban szerepelnek, az uniós joggal nem ellentétes a létesítményre vonatkozó közszolgáltatási koncesszió ajánlati felhívás nélküli odaítélése, amennyiben ezen odaítélés megfelel az átláthatóság elvének, amely elv tiszteletben tartásának — anélkül, hogy szükségszerűen közbeszerzési eljárás lefolytatására vonatkozó kötelezettséget foglalna magában — lehetővé kell tennie a koncesszióba adó hatóság szerintitől eltérő tagállam területén székhellyel rendelkező vállalkozás számára, hogy az e koncesszióra vonatkozó megfelelő információkhoz annak odaítélése előtt hozzáférjen oly módon, hogy ez a vállalkozás kinyilváníthassa — amennyiben igényli — az említett koncesszió megszerzésére vonatkozó érdekét, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

(¹) HL C 295., 2012.9.29.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Jan Sneller kontra DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(C-442/12. sz. ügy) (¹)

(Jogvédelmi biztosítás — 87/344/EGK irányelv — 4. cikk, (1) bekezdés — A biztosítottnak a jogi képviselője szabad megválasztásához való joga — A biztosító valamely alkalmazottja által bírósági és közigazgatási eljárásokban nyújtandó jogi segítségnyújtást biztosító szerződésre alkalmazandó általános feltételekben előírt záradék — A külső jogi képviselő által nyújtott jogi segítségnyújtással kapcsolatos költségeknek csupán az ügy elintézéséhez a biztosító által külső jogi képviselő megbízását szükségesnek ítélt esetben való fedezése)

(2014/C 9/18)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Jan Sneller

Alperes: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — Hollandia — A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv (HL L 185., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 1. kötet, 187. o.) 4. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A biztosított ügyvédválasztási szabadsága

Rendelkező rész

1. A jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1987. június 22-i 87/344/EGK tanácsi irányelv 4. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, hogy az a jogvédelmi biztosító, amely biztosítási szerződéseiben rögzíti, hogy a bírósági és közigazgatási eljárásokban főszabály szerint a biztosító munkavállalói nyújtanak jogi segítséget, azt is kikösse, hogy a biztosított által szabadon kiválasztott ügyvéd vagy jogi képviselő útján szolgáltatott jogi segítségnyújtással összefüggésben felmerülő költségeket csak akkor fedezi, ha úgy ítéli meg, hogy az ügy elintézését külső jogi képviselőre kell bízni.
2. Az, hogy a nemzeti jog értelmében a jogi képviselet a bírósági vagy közigazgatási eljárásban kötelező-e, vagy sem, nem befolyásolja az első kérdésre adandó választ.

(¹) HL C 9., 2013.1.12.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. november 7-i ítélete (a Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) kontra Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(C-473/12. sz. ügy) (¹)

(A személyes adatok kezelése — 95/46/EK irányelv — 10. és 11. cikk — Tájékoztatási kötelezettség — A 13. cikk (1) bekezdésének d) és g) pontja — Kivételek — A kivételek terjedelme — A szabályozott szakmát felügyelő szervezet megbízásából eljáró magánnyomozók — 2002/58/EK irányelv — A 15. cikk (1) bekezdése)

(2014/C 9/19)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour constitutionnelle

Az alapeljárás felei

Felperes: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Alperesek: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Union professionnelle nationale des détectives privés de Belgique (UPNDP), Association professionnelle des inspecteurs et experts d'assurances ASBL (APIEA), Conseil des ministres részvételével